

第四十课 付款

金を払う

张 玲：这两件衬衫，我都要了，帮我包起来吧。

店 员：好的。您还需要看看别的吗？

张 玲：不用了。

店 员：两件衬衫一共三百元。给您小票，请您到收银台交款。

(在收银台)

收 银 员：一共三百元，请问您是刷卡还是手机支付？

张 玲：手机支付。

店 员：支付宝微信两种都可以，扫这个二维码支付就行。

张 玲：好的，已经付好了。

店 员：好，收到了。给您收据，请拿好。(回到柜台)

张 玲：这是付款凭证。

店 员：好的，付款凭证给我。收据请您
nín zì jǐ bǎo guǎn hǎo sān ge yuè nèi yǒu zhì liàng
您自己保管好，三个月内有质量
wèn tí dōu kě yǐ píng shōu jù huí lái tuì huàn de
问题，都可以凭收据回来退换的。
chèn shān yǐ jīng gěi nín bāo hǎo le
衬衫已经给您包好了，
qǐng nín ná hǎo
请您拿好。

张 玲：好的，谢谢您。

店 员：您慢走。欢迎下次再来。

1. 【重要単語】

①小票	xiǎo piào	レシート
②刷卡	shuā kǎ	クレジットカード支払い
③软件	ruǎn jiàn	アプリ・ソフトウェア
④扫	sǎo	スキャンする
⑤二维码	èr wéi mǎ	QR コード
⑥收据	shōu jù	領収書
⑦凭证	píng zhèng	証明書

2. 【その他慣用フレーズ】

kě yǐ zài guì tái zhí jiē jiāo kuǎn ma
① 可以在柜台直接交款吗？

カウンターで直接お金を払ってもいいですか？

kě yǐ yòng xiàn jīn zhī fù ma
② 可以用现金支付吗？

現金で支払ってもいいですか？

wǒ xiǎngfēn qī fù kuǎn fēn shí ge yuè fù qīng
③ 我 想 分 期 付 款 ， 分 十 个 月 付 清 。

分割払いで10ヶ月に分けて支払いたいです。

nín shì bu shì duō shōu wǒ qián le
④ 您 是 不 是 多 收 我 钱 了 ？

多くお金を受け取ったのではないのでしょうか？

qǐng wèn zài nǎ er kě yǐ kāi fā piào
⑤ 请 问 ， 在 哪 儿 可 以 开 发 票 ？

すみません、どこで領収書を発行していますか？

3. 【質問】

- ① 在你们国家购买商品，一般有几几种付款方式？
- ② 你买东西时一般用哪种付款方式？为什么？
- ③ 对于大额商品，您会选择分期支付吗？为什么？
- ④ 其它问题（请老师随机问）

4. 【練習】

- ① 先请学生读一边，纠正学生发音。
- ② 问学生有没有不明白的地方，或让学生翻译一遍（根据学生水平可改变教学方法）。
- ③ 老师和学生分别扮演角色朗读对话、或作模仿会话练习。
- ④ 问学生第3大题的问题，请学生回答。除此之外也可老师根据学生水平作其它提问。

【参考訳文】

<金を払う>

張玲: この2枚のシャツ、全部買います。包んでください。

店員さん: はい。他に何かご覧になれますか？

張玲: いいえ。

店員さん: シャツ2枚で300元です。レシートを差し上げますので、レジに行ってお支払いください。
(レジにて)

レジ: 全部で300元です。カードでお支払いされますか、それともスマホで支払われますか？

張玲: スマホで支払います。どのアプリで受け取りますか、

店員さん: アリペイもウィーチャットペイも可能です。このQRコードをスキャンしてお支払いください。

張玲: わかりました、もう支払いました。

NetChai 中級教材

店員さん:はい、受け取りました。領収書をどうぞ。

(カウンターに戻る)

張玲:これは支払い証明書です。

店員さん:はい、支払い証明書を私にください。領収書はお客様自分で保管してください。3 ヶ月以内に品質に問題があれば、領収書で返品して交換することができます。シャツはもう包装してありますのでお持ちください。

張玲:はい、ありがとうございます。

店員さん:お気をつけて。またお越しください。